

Học khu Trung học East Side Union

830 North Capitol Avenue

San Jose, CA 95133

(408) 347-5000

GIẤY ỦY QUYỀN VÀ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CHUYẾN ĐI THỰC TẾ

Tên Người tham gia: _____ Tuổi: _____ ID: _____

Địa chỉ: _____ Thành phố: _____ Mã Zip: _____ Điện thoại: _____

đã được tôi cho phép tham gia hoạt động dưới đây:

Ngày: _____ Hoạt động: _____

Địa điểm gặp mặt: _____

Thời gian khởi hành: _____ Thời gian trở về: _____

Phương tiện di chuyển:

Phương tiện của nhà trường: ____ Có ____ Không

Phương tiện cá nhân: ____ Có ____ Không (Nếu có, vui lòng hoàn thành Biểu mẫu Sử dụng phương tiện cá nhân)

Tôi biết rằng trong bất kỳ chuyến đi thực tế hoặc chuyến tham quan nào đều có thể xảy ra trường hợp thương tích hoặc tử vong do các mối hiểm họa hoặc rủi ro, bao gồm nhưng không giới hạn ở rủi ro gặp tai nạn hoặc mắc bệnh tại những nơi không có cơ sở y tế, mối hiểm họa do thiên nhiên tạo ra, cũng như rủi ro khi di chuyển bằng đường hàng không, tàu hỏa, xe buýt, ô tô và đi bộ. Tôi tự nguyện cho phép Người tham gia tham gia vào hoạt động nêu trên sau khi nắm rõ các mối nguy hiểm liên quan, đồng thời đồng ý chấp nhận bất kỳ và tất cả rủi ro về thương tích hoặc tử vong. Tôi cũng biết rằng có những rủi ro đáng kể và nghiêm trọng, đã biết và chưa biết liên quan đến coronavirus mới và các biến thể của nó, bao gồm cả biến thể "Delta" ("COVID-19"). COVID-19 là đại dịch toàn cầu ảnh hưởng đến mọi khu vực trên thế giới, bao gồm cả Bắc Mỹ. COVID-19 có thể gây ra bệnh hô hấp nghiêm trọng. COVID-19 có nguy cơ nhập viện, cách ly, bệnh tật nghiêm trọng kéo dài hoặc tử vong cao hơn đáng kể. Tôi xác nhận miễn trừ trách nhiệm cho **Học khu Trung học East Side Union cùng toàn thể cán bộ, công nhân, viên chức nhà trường** trước bất kỳ và tất cả thiệt hại trong trường hợp thương tích, tử vong, bệnh tật, tổn thương tâm lý, nhập viện, cách ly hoặc giam giữ không tự nguyện do COVID-19 gây ra. Tôi xác nhận rằng **Học khu Trung học East Side Union**, vì mục đích đảm bảo sức khỏe và an toàn, có toàn quyền quyết định hủy bỏ, lên lịch lại hoặc hoãn bất kỳ và tất cả chuyến đi thực tế, dù là chuyến đi trong nước hay nước ngoài. Tôi xác nhận miễn trừ trách nhiệm cho **Học khu Trung học East Side Union cùng toàn thể cán bộ, công nhân, viên chức nhà trường** trước bất kỳ và tất cả thiệt hại có thể xảy ra do hủy bỏ, lên lịch lại hoặc hoãn bất kỳ chuyến đi thực tế nào.

Phụ huynh/Người giám hộ vui lòng viết tên tại đây: _____

Khi xem xét cho phép Người tham gia tham gia hoạt động mô tả bên trên, tôi đồng ý rằng tôi, người thừa kế, vợ/chồng, người giám hộ, đại diện hợp pháp và người hưởng quyền của tôi sẽ không khiếu nại hay kiện **Học khu Trung học East Side Union cùng toàn thể cán bộ, công nhân, viên chức nhà trường** trong trường hợp xảy ra thương tật, tử vong hoặc thiệt hại tài sản khi Người tham gia tham gia hoạt động mô tả bên trên.

Bên cạnh đó, tôi xác nhận miễn trừ trách nhiệm cho **Học khu Trung học East Side Union cùng toàn thể cán bộ, công nhân, viên chức nhà trường** trong tất cả vụ kiện, khiếu nại hoặc truy vấn mà tôi, người thừa kế, người giám hộ, đại diện hợp pháp khác hoặc người hưởng quyền của tôi hiện phải tham gia hoặc sau này có thể phải tham gia liên quan đến thương tật, tử vong hoặc thiệt hại tài sản khi Người tham gia tham gia hoạt động mô tả bên trên.

Thỏa thuận và giấy miễn trừ trách nhiệm này sẽ ràng buộc cả những người thừa kế, người giám hộ, đại diện hợp pháp và người hưởng quyền.

Tôi, _____ (**Phụ huynh/Người giám hộ**), ĐÃ ĐỌC KỸ VÀ HIỂU RÕ TOÀN BỘ NỘI DUNG TRONG TÀI LIỆU NÀY. TÔI ĐÃ GIẢI THÍCH TÀI LIỆU NÀY VỚI CON/NGƯỜI ĐƯỢC GIÁM HỘ CỦA TÔI VÀ CAM KẾT CON/NGƯỜI ĐƯỢC GIÁM HỘ CỦA TÔI ĐÃ HIỂU RÕ NỘI DUNG TRONG TÀI LIỆU NÀY. TÔI BIẾT TÀI LIỆU NÀY LÀ TUYÊN BỐ MIỄN TRỪ TRÁCH NHIỆM VÀ TÌNH NGUYỆN KÝ VÀO TÀI LIỆU.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ _____

Ngày _____

Nếu Người tham gia dưới 18 tuổi:

Tên của Phụ huynh/Người giám hộ hợp pháp: _____

Địa chỉ của Phụ huynh/Người giám hộ hợp pháp: _____

Số điện thoại nhà riêng của Phụ huynh/Người giám hộ hợp pháp: _____

Nghề nghiệp: _____

ỦY QUYỀN VỀ VẤN ĐỀ Y TẾ - Người ký tên dưới đây đại diện cho chính người đó hoặc thay mặt trẻ có tên ở trên, xác nhận ủy quyền cho nhân viên của **HỌC KHU TRUNG HỌC EAST SIDE UNION** đồng ý với mọi dịch vụ chăm sóc, điều trị hoặc chẩn đoán y tế, nha khoa, phẫu thuật hoặc bệnh viện đối với trẻ có tên ở trên, dưới sự chăm sóc hoặc theo dõi của mọi bác sĩ, bác sĩ phẫu thuật hoặc nha sĩ được cấp phép. Nếu được phép thay mặt cho trẻ thì giấy ủy quyền này sẽ được cấp theo Mục 6910 của Bộ luật Gia đình California. Ngoài ra, tôi đồng ý thanh toán cho mọi dịch vụ chăm sóc, điều trị hoặc chẩn đoán y tế, nha khoa, phẫu thuật hoặc bệnh viện mà trẻ có tên ở trên nhận được theo giấy ủy quyền này, đồng thời đồng ý bảo vệ, bồi thường và đảm bảo Học khu Trung học East Side Union không bị ảnh hưởng trong mọi vụ kiện, khiếu nại hoặc truy vấn mà tôi, người thừa kế, người giám hộ, đại diện hợp pháp hoặc người hưởng quyền của tôi hay bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác hiện phải tham gia hoặc sau này có thể phải tham gia, bao gồm nhưng không giới hạn ở khiếu nại về thương tật, tử vong, thiệt hại tài sản hoặc các hóa đơn y tế và chi phí phát sinh trong quá trình chăm sóc, điều trị hoặc chẩn đoán cho trẻ có tên ở trên theo giấy ủy quyền này.

Bác sĩ của Người tham gia: _____

Địa chỉ của bác sĩ: _____ Số điện thoại: _____

Bảo hiểm y tế: _____ Mã đối tượng: _____

Tên người đăng ký: _____ ID: _____

Địa chỉ của chủ lao động: _____

Vui lòng liệt kê mọi trường hợp dị ứng hoặc tình trạng bệnh lý đặc biệt của Học sinh:

CHUYẾN ĐI NGOÀI LÃNH THỔ HOA KỲ: Tất cả chuyến đi thực tế ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ đều phải mua bảo hiểm hủy bỏ chuyến đi

XÁC NHẬN VẮNG MẶT CỦA GIÁO VIÊN:

STT	Lớp	Chữ ký của giáo viên và ngày ký
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ

Ngày